

**Förslag till rådets förordning om en produktspecifik övergångsskyddsordning för import med ursprung i Folkrepubliken Kina och om ändring av rådets förordning (EG) nr 519/94 angående gemenskapsregler för import från vissa tredje länder**

(2002/C 227 E/30)

KOM(2002) 342 slutlig — 2002/0133(ACC)

(Framlagt av kommissionen den 25 juni 2002)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA  
FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Genom förordning (EG) nr 3285/94 <sup>(1)</sup> antog rådet gemensamma regler för import, vilka bland annat innefattar bestämmelser om skyddsåtgärder.
- (2) Genom förordning (EG) nr 519/94 <sup>(2)</sup> antog rådet gemensamma regler för import från vissa tredjeländer, vilka liksom innefattar bestämmelser om skyddsåtgärder.
- (3) I protokollet om Kinas anslutning till Världshandelsorganisationen (nedan kallat "protokollet") finns bestämmelser om produktspecifika övergångsskyddsåtgärder (nedan kallade "skyddsåtgärder") och om produktspecifika övergångsåtgärder till följd av snedvridning av handeln (nedan kallade "åtgärder vid handelssnedvridning").
- (4) Protokollet trädde i kraft den 11 december 2001.
- (5) Med hänsyn till de väsentliga skillnaderna mellan bestämmelserna om skyddsåtgärder i protokollet respektive i rådets förordning (EG) nr 519/94 behövs det avseende viss import med ursprung i Kina en separat förordning om skyddsåtgärder och åtgärder vid handelssnedvridning.
- (6) Enligt protokollet får skyddsåtgärder införas om produkter av kinesiskt ursprung importeras till gemenskapen i sådana ökade kvantiteter eller under sådana omständigheter att det orsakar eller riskerar att orsaka en marknadsstörning för gemenskapsindustrin.

(7) En marknadsstörning skall anses föreligga om importen av en produkt ökar så snabbt att den utgör en viktig orsak till väsentlig skada eller risk för väsentlig skada för gemenskapsindustrin.

(8) Det framstår som nödvändigt att belysa vilka faktorer som måste beaktas vid fastställandet av om marknadsstörning föreligger.

(9) Enligt protokollet får åtgärder vid handelssnedvridning införas om Kina eller någon annan medlem av Världshandelsorganisationen (nedan kallad "WTO") vidtagit en åtgärd för att förhindra eller avhjälpa en marknadsstörning på sin marknad och detta orsakar eller riskerar att orsaka att importen till gemenskapen av en produkt med ursprung i Kina ökar.

(10) Vissa riktlinjer bör fastställas när det gäller vilka faktorer som kan vara av betydelse vid fastställandet av om snedvridning av handeln ägt rum.

(11) Beteckningen "gemenskapsindustrin" bör definieras.

(12) En undersökning rörande skyddsåtgärder eller åtgärder vid handelssnedvridning bör inledas på begäran av en medlemsstat eller kommissionen. Möjligheterna att inleda en ny undersökning om skyddsåtgärder på ett och samma område tidigare än ett år efter det att den föregående undersökningen avslutats behöver begränsas. Det bör inte finnas någon sådan begränsning när det gäller åtgärder vid handelssnedvridning.

(13) Det är nödvändigt att fastställa hur berörda parter skall underrättas om vilka uppgifter gemenskapens myndigheter kräver, och det bör också fastställas hur dessa parter skall ges tillräckliga möjligheter att framlägga all relevant bevisning och att försvara sina intressen. Det är också önskvärt att det klart fastställs vilka regler och förfaranden som skall följas vid undersökningen, särskilt reglerna om hur berörda parter skall ge sig till känna, framföra synpunkter och lämna uppgifter inom bestämda tidsfrister för att synpunkterna och uppgifterna skall kunna beaktas. Det är också lämpligt att fastställa de villkor enligt vilka en berörd part får ta del av och lämna synpunkter på de uppgifter som lämnats av andra berörda parter.

<sup>(1)</sup> EGT L 349, 31.12.1994, s. 53.

<sup>(2)</sup> EGT L 67, 10.3.1994, s. 89.

- (14) Det är nödvändigt att fastställa på vilka villkor provisoriska åtgärder undantagsvis får införas; det bör bland annat fastställas att provisoriska tullar får införas av kommissionen, dock endast för en period på 200 dagar.
- (15) Enligt protokollet får slutgiltiga åtgärder införas tidigast 60 dagar efter det att Kina mottagit en begäran om samråd och förutsatt att samrådet inte har lett till en för båda parter tillfredsställande lösning.
- (16) Det framstår som ändamålsenligt att föreskriva en möjlighet att – under vissa omständigheter och förutsatt att den inre marknaden inte störs – införa åtgärder som endast avser en eller flera medlemsstater.
- (17) Det förefaller lämpligt att föreskriva att skyddsåtgärderna skall upphöra att gälla efter fyra år, om en översyn inte visar att de bör upprätthållas.
- (18) Interimsöversyner bör kunna genomföras i de fall då en medlemsstat eller kommissionen begär att effekterna av en skyddsåtgärd eller åtgärd vid handelssnedvridning och behovet av att åtgärden upprätthålls skall undersökas.
- (19) Det bör också finnas bestämmelser om översyn av åtgärder vid handelssnedvridning när en WTO-medlem som vidtagit en åtgärd för att avhjälpa en marknadsstörning till WTO:s skyddsåtgärdskommitté anmält att åtgärden ändrats.
- (20) Skyddsgärder eller åtgärder vid handelssnedvridning bör tillfälligt kunna upphävas om det inträffar tillfälliga förändringar i marknadsförhållandena som gör att åtgärderna tillfälligt inte är ändamålsenliga.
- (21) För att åtgärderna skall genomföras korrekt är det nödvändigt att medlemsstaterna övervakar och till kommissionen redovisar dels importen av de produkter som omfattas av en undersökning eller av åtgärder, dels i förekommande fall de tullbelopp som tagits ut i enlighet med denna förordning.
- (22) Det är också nödvändigt att föreskriva att samråd med en rådgivande kommitté regelbundet skall äga rum i vissa skeden av undersökningen. Kommittén bör bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha en företrädare för kommissionen som ordförande. Enligt skäl 12 i ingressen till rådets beslut 1999/468/EG<sup>(1)</sup> faller den rådgivande kommittén inte inom det beslutets tillämpningsområde.
- (23) Kontrollbesök bör kunna göras i syfte att kontrollera uppgifter som lämnats om utvecklingen beträffande importvolymen och marknadsstörning. En förutsättning för sådana besök bör dock vara att korrekt besvarade frågeformulär har mottagits.
- (24) Det bör antas bestämmelser om hur konfidentiella uppgifter skall behandlas, så att affärs- eller statshemligheter inte röjs.
- (25) Det är viktigt att det föreskrivs att parterna skall få ta del av de viktigaste omständigheterna och övervägandena på ett korrekt sätt, om de uppfyller villkoren för detta, och att meddelandet av dessa uppgifter, med vederbörligt hänsynstagande till beslutsgången i gemenskapen, skall ske inom en tidsfrist som gör det möjligt för parterna att bevaka sina intressen.
- (26) Det bör fastställas en handläggningsordning inom vars ram det kan framföras synpunkter i frågan huruvida åtgärder ligger i gemenskapens intresse, inbegripet konsumenternas intresse. De tidsfrister inom vilka dessa uppgifter skall lämnas bör också fastställas, liksom de berörda parternas rätt att få del av uppgifter.
- (27) I rapporten från "Working Parties on the Accession of China to the WTO" (nedan kallade "rapporten") förutses en stegvis avveckling av de kvoter för andra produkter än textilprodukter som gemenskapen fortfarande tillämpar för vissa produkter av kinesiskt ursprung.
- (28) Med hänsyn till denna avveckling bör bilaga 2 till rådets förordning (EG) nr 519/94 upphöra att gälla.
- (29) De kvantiteter som redan tilldelats genom importlicenser för 2002 bör höjas med hänsyn till den i avvecklingsplanen förutsedda ökningen för 2001 och 2002.
- (30) De kinesiska produkter enligt förteckningen i bilaga 3 till rådets förordning (EG) nr 519/94 som för närvarande omfattas av kontrollåtgärder bör avföras från förteckningen och bilagan bör upphöra att gälla.
- (31) De länder som har blivit medlemmar av Världshandelsorganisationen bör avföras från bilaga 1 till rådets förordning (EG) nr 519/94, och uppgiften att uppdatera bilagan bör delegeras till kommissionen.
- (32) Enligt protokollet skall avsnittet om skyddsåtgärder och åtgärder vid handelssnedvridning upphöra att gälla 12 år efter protokollets ikraftträdande. Det måste därför slås fast att åtgärder som vidtas med stöd av denna förordning upphör att gälla senast den 11 december 2013.

<sup>(1)</sup> EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### AVDELNING I

### PRODUKTSPECIFIK ÖVERGÅNGSSKYDDSORDNING

#### Artikel 1

##### Principer

1. Om produkter med kinesiskt ursprung importeras till gemenskapen i sådana ökade kvantiteter eller under sådana omständigheter att det orsakar eller riskerar att orsaka en marknadsstörning för gemenskapsindustrin, får skyddsåtgärder införas i enlighet med nedanstående bestämmelser.

2. Om en åtgärd som Kina eller någon annan medlem av Världshandelsorganisationen har vidtagit för att förhindra eller avhjälpa en marknadsstörning på sin marknad orsakar eller riskerar att orsaka en betydande snedvridning av handeln med gemenskapen, får åtgärder vid handelssnedvridning införas i enlighet med nedanstående bestämmelser.

#### Artikel 2

##### Fastställande av marknadsstörning

1. En marknadsstörning skall anses föreligga om importen av en produkt av samma eller direkt konkurrerande slag som en produkt som tillverkas av gemenskapsindustrin ökar så snabbt att den utgör en viktig orsak till väsentlig skada eller risk för väsentlig skada för gemenskapsindustrin.

2. Vid fastställandet av om marknadsstörning föreligger skall endast objektiva faktorer beaktas, bland annat följande:

- a) Importen (uttryckt i volym) av den berörda produkten.
- b) Effekterna av denna import på priserna för produkter av samma eller direkt konkurrerande slag i gemenskapen.
- c) Verkningar av denna import för den gemenskapsindustri som tillverkar produkter av samma eller direkt konkurrerande slag.

#### Artikel 3

##### Fastställande av betydande snedvridning av handeln

1. En betydande snedvridning av handeln skall anses föreligga om en åtgärd som Kina eller någon annan medlem av WTO vidtagit för att förhindra eller avhjälpa en marknadsstörning på sin marknad orsakar eller riskerar att orsaka att importen av en viss produkt från Kina till gemenskapen ökar.

2. Objektiva kriterier måste tillämpas vid fastställandet av huruvida en åtgärd för att förhindra eller avhjälpa en mark-

nadsstörning orsakar eller riskerar att orsaka en betydande snedvridning av handeln. Bland annat skall följande faktorer undersökas:

- a) En faktisk eller överhängande ökning av den marknadsandel som innehas av importen från Kina till gemenskapen.
- b) Arten eller omfattningen av den åtgärd som Kina eller andra WTO-medlemmar vidtagit eller avser att vidta.
- c) En faktisk eller överhängande ökning av importvolymen från Kina på grund av den åtgärd som vidtagits eller föreslagits.
- d) Efterfråge- och utbudssituationen på gemenskapsmarknaden för de berörda produkterna.
- e) Omfattningen av exporten från Kina till den eller de WTO-medlemmar som tillämpar en provisorisk eller slutgiltig skyddsåtgärd.

#### Artikel 4

##### Definition av gemenskapsindustrin

Vid tillämpningen av denna förordning skall med gemenskapsindustrin avses alla inom gemenskapens territorium verksamma tillverkare av produkter av samma eller direkt konkurrerande slag eller de bland dessa tillverkare vars sammanlagda tillverkning av produkter av samma eller direkt konkurrerande slag utgör en betydande del av den totala tillverkningen av dessa produkter i gemenskapen.

#### Artikel 5

##### Inledande av ett förfarande

1. En undersökning skall, på begäran av en medlemsstat eller på kommissionens eget initiativ, inledas om det är uppenbart för kommissionen att det föreligger tillräcklig bevisning för att motivera att en undersökning inleds.

2. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om importen utvecklas på ett sådant sätt att skyddsåtgärder eller åtgärder vid handelssnedvridning förefaller nödvändiga. Uppgifterna till kommissionen skall omfatta tillgänglig bevisning, fastställd på grundval av kriterierna i artikel 1, 2 respektive 3. Kommissionen skall utan dröjsmål vidarebefordra dessa uppgifter till alla medlemsstaterna.

3. Innan undersökningen inleds skall kommissionen underrätta Kina om att den har för avsikt att inleda en undersökning. Underrättelsen kan åtföljas av en inbjudan till samråd med syfte att situationen när det gäller de frågor som avses i artikel 1, 2 respektive 3 skall klargöras och att parterna skall söka uppnå en ömsesidigt tillfredsställande lösning.

4. Om det efter samråd med medlemsstaterna klart framgår att det finns tillräcklig bevisning för att motivera att ett förfarande inleds och om ett eventuellt samråd enligt punkt 3 inte har lett till någon ömsesidigt tillfredsställande lösning, skall kommissionen offentliggöra ett tillkännagivande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

5. I tillkännagivandet om inledande av förfarandet skall kommissionen meddela att en undersökning påbörjas, ange undersökningens räckvidd, nämna vilken produkt som berörs, lämna en sammanfattning av de uppgifter som mottagits samt ange att alla relevanta uppgifter skall lämnas till kommissionen; vidare skall de tidsfrister anges inom vilka berörda parter måste ge sig till känna och skriftligen framföra synpunkter och lämna uppgifter, om deras synpunkter och uppgifter skall kunna beaktas vid undersökningen. I tillkännagivandet skall också anges den tidsfrist inom vilken berörda parter kan begära att bli hörda av kommissionen enligt artikel 6.4.

6. Utom i välgrundade fall får en ny undersökning rörande skyddsåtgärder enligt artikel 1.1 på ett och samma område inte inledas tidigare än ett år efter det att den föregående undersökningen slutförts.

7. En undersökning får inte hindra tullklarering.

#### Artikel 6

##### Undersökningen

1. När förfarandet inletts skall kommissionen påbörja en undersökning. Undersökningen skall avse såväl förekomsten av ökad import som förekomsten av marknadsstörning eller handelssnedvridning. Förekomsten av ökad import och marknadsstörning skall undersökas samtidigt. För att undersökningsresultaten skall bli representativa bör en undersökningsperiod väljas ut. Uppgifter avseende en period som infaller efter undersökningsperioden skall normalt inte beaktas.

2. Kommissionen skall inhämta alla uppgifter som den bedömer nödvändiga för sina fastställanden i fråga om de kriterier som anges i artikel 1, 2 respektive 3 och, om den anser det motiverat, försöka kontrollera uppgifterna.

3. Kommissionen kan begära att medlemsstaterna förser den med uppgifter, och medlemsstaterna skall i så fall på alla sätt försöka efterkomma kommissionens begäran. Om dessa uppgifter är av allmänt intresse eller om en medlemsstat begär det, skall kommissionen översända uppgifterna till medlemsstaterna, såvida de inte är konfidentiella, i vilket fall en icke-konfidentiell sammanfattning skall översändas.

4. Berörda parter som har gett sig till känna enligt artikel 5.5 och de kinesiska myndigheterna skall höras om de skriftligen begär detta inom den tidsfrist som angivits i tillkännagivandet i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och därvid visar att de verkligen är berörda parter som kan komma att

påverkas av resultatet av förfarandet och att det finns särskilda skäl att höra dem.

5. De berörda parter som har gett sig till känna enligt artikel 5.5 och de kinesiska myndigheterna skall på begäran beredas tillfälle att sammanträffa med parter med motsatta intressen, så att olika ståndpunkter kan redovisas och parterna kan försvara sina ståndpunkter. Om sådana sammanträffanden möjliggörs är det nödvändigt att beakta behovet av att konfidentiella uppgifter skyddas och att ta hänsyn till vad som är praktiskt lämpligt för parterna. Ingen av parterna skall vara skyldig att delta i ett sådant möte, och en parts frånvaro skall inte skada hans sak. Muntliga uppgifter som lämnas enligt denna punkt skall beaktas av kommissionen såvida de senare bekräftas skriftligen.

6. Berörda parter som har gett sig till känna enligt artikel 5.5 och de kinesiska myndigheterna får på skriftlig begäran ta del av alla uppgifter som någon av de parter som berörs av undersökningen har försett kommissionen med, dock ej av interna handlingar som sammanställts av gemenskapens eller medlemsstaternas myndigheter, under förutsättning att dessa uppgifter är relevanta för försvaret av deras intressen och inte konfidentiella i den mening som avses i artikel 17 samt att de används i undersökningen. Parterna får bemöta uppgifterna, och deras synpunkter skall beaktas om de är tillräckligt väl underbyggda.

7. För förfaranden som inleds enligt artikel 5.4 skall undersökningen om möjligt slutföras inom nio månader från det att den påbörjades. Om exceptionella omständigheter föreligger får denna frist förlängas med ytterligare högst två månader. Kommissionen skall i så fall offentliggöra ett meddelande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och där ange med hur lång tid fristen har förlängts samt sammanfatta skälen till förlängningen.

#### Artikel 7

##### Införande av provisoriska skyddsåtgärder

1. Under kritiska omständigheter, då ett dröjsmål skulle kunna orsaka skada som skulle vara svår att avhjälpa, skall provisoriska skyddsåtgärder tillämpas sedan det preliminärt fastställts att import har orsakat eller riskerar att orsaka en marknadsstörning för gemenskapsindustrin och om gemenskapens intresse påkallar åtgärder. Kommissionen skall införa de provisoriska åtgärderna efter samråd med medlemsstaterna eller, i ytterst brådskande fall, efter att ha informerat medlemsstaterna. I det senare fallet skall samråd äga rum senast 10 dagar efter det att kommissionen underrättat medlemsstaterna om de åtgärder som vidtagits.

2. De provisoriska skyddsåtgärderna kan bland annat utformas som tullar eller kvantitativa begränsningar på import med ursprung i Kina.

3. De provisoriska åtgärderna får inte vara i kraft mer än 200 dagar.

4. Om en provisorisk skyddsåtgärd upphör att gälla därför att villkoren enligt artikel 1, 2 respektive 3 i själva verket inte var uppfyllda, skall den eventuella tull som tagits ut som en följd av den provisoriska åtgärden automatiskt återbetalas. Förfarandet i artikel 235 och följande artiklar i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen <sup>(1)</sup> skall tillämpas.

#### Artikel 8

##### Avslutande utan åtgärder

Om det efter samråd med medlemsstaterna visar sig att skyddsåtgärder eller åtgärder vid handelssnedvridning inte är nödvändiga och det inte reses några invändningar i den rådgivande kommittén, skall undersökningen eller förfarandet avslutas genom ett beslut av kommissionen. I alla andra fall skall kommissionen omedelbart överlämna en rapport till rådet om resultatet av samrådet tillsammans med ett förslag till rådsförordning om att förfarandet skall avslutas. Förfarandet skall anses vara avslutat om rådet inte inom en månad med kvalificerad majoritet har beslutat något annat.

#### Artikel 9

##### Införande av slutgiltiga åtgärder

1. Om det av de faktiska omständigheter som slutgiltigt konstateras framgår att villkoren i artikel 1, 2 respektive 3 är uppfyllda och om gemenskapens intresse nödvändiggör ett ingripande enligt artikel 19, skall kommissionen begära samråd med de kinesiska myndigheterna med syfte att parterna skall söka nå en ömsesidigt tillfredsställande lösning.

2. Om samrådet enligt punkt 1 inte leder till en ömsesidigt tillfredsställande lösning inom 60 dagar från mottagandet av begäran om samråd, skall rådet, på förslag av kommissionen efter samråd med den rådgivande kommittén, med enkel majoritet besluta att införa en slutgiltig skyddsåtgärd eller slutgiltig åtgärd vid handelssnedvridning. Om provisoriska åtgärder är i kraft, skall ett förslag om slutgiltiga åtgärder underställas rådet senast en månad innan åtgärderna upphör att gälla.

3. Slutgiltiga skyddsåtgärder kan bland annat utformas som tullar eller kvantitativa begränsningar på import med ursprung i Kina.

#### Artikel 10

##### Regionala åtgärder

Om det, särskilt på grundval av de kriterier som anges i artiklarna 2 respektive 3, konstateras att villkoren för att införa

åtgärder enligt artiklarna 7 och 9 uppfylls i en eller flera av gemenskapens medlemsstater, får kommissionen, efter att ha undersökt alternativa lösningar, i undantagsfall tillåta att det tillämpas skyddsåtgärder som är begränsade till medlemsstaten eller medlemsstaterna i fråga, om den anser att det är lämpligare att tillämpa åtgärderna på den nivån än på gemenskapsnivå. Åtgärderna måste vara tillfälliga och får inte störa den inre marknadens sätt att fungera. Åtgärderna skall införas i enlighet med artiklarna 7 respektive 9.

#### Artikel 11

##### Varaktighet

1. En skyddsåtgärd skall vara i kraft endast så länge som krävs för att förhindra eller avhjälpa marknadsstöringen. Denna period får inte överstiga fyra år, såvida den inte förlängs med stöd av artikel 12.1.

2. En åtgärd vid handelssnedvridning skall upphöra att gälla senast 30 dagar efter det att den åtgärd som den berörda WTO-medlemmen vidtagit mot import från Kina upphört att gälla.

#### Artikel 12

##### Översyn av skyddsåtgärder

1. Den ursprungliga tidsperioden för en skyddsåtgärd får förlängas under förutsättning att det slås fast att

— skyddsåtgärden alltjämt är nödvändig för att förhindra eller avhjälpa en marknadsstöring,

— det finns bevisning för att producenterna i gemenskapen vidtar anpassningar.

2. En förlängning skall antas i enlighet med de regler som enligt denna förordning skall tillämpas när det gäller undersökningar, och samma förfaranden skall följas som för de ursprungliga åtgärderna. En åtgärd som på detta sätt förlängs får inte vara mer restriktiv än den var vid slutet av den ursprungliga perioden.

3. Under den tid som en skyddsåtgärd tillämpas skall, på begäran av en medlemsstat eller på initiativ av kommissionen, samråd äga rum i den rådgivande kommittén i syfte att studera åtgärdens effekter och utröna om åtgärden fortfarande behövs.

4. Om kommissionen som ett resultat av samrådet enligt punkt 3 anser att en skyddsåtgärd bör upphävas eller ändras, skall den förfara på följande sätt:

a) Om beslutet om åtgärden fattats av rådet, skall kommissionen föreslå rådet att beslutet upphävs eller ändras. Rådet skall fatta sitt beslut med enkel majoritet.

<sup>(1)</sup> EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

- b) I samtliga andra fall skall kommissionen upphäva eller ändra skyddsåtgärden.

#### Artikel 13

##### Översyn av åtgärder vid handelssnedvridning

1. Åtgärder vid handelssnedvridning som införts i enlighet med denna förordning skall ses över om den WTO-medlem som vidtagit den åtgärd som låg till grund för införandet av dessa åtgärder till WTO:s skyddsåtgärdskommitté anmält att åtgärden har ändrats.

2. Artikel 12.3 och 12.4 skall i tillämpliga delar gälla för åtgärder vid handelssnedvridning.

#### Artikel 14

##### Allmänna bestämmelser

1. Provisoriska och slutgiltiga åtgärder skall införas genom förordning. Om åtgärden utformas som en tull, skall tullen tas ut av medlemsstaterna i den form, till den sats och i överensstämmelse med de övriga kriterier som fastställs i den förordning genom vilken åtgärden införs. Tullen skall tas ut oberoende av de tullar, skatter och andra avgifter som normalt tas ut på import av produkten i fråga.

2. Förordningar om införande av provisoriska eller slutgiltiga åtgärder samt beslut om avslutande eller tillfälligt avbrytande av undersökningar eller förfaranden skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. I dessa förordningar och beslut skall det, med beaktande av behovet att konfidentiella uppgifter skyddas, bland annat finnas en beskrivning av produkten och en sammanfattande redovisning av de omständigheter och överväganden som är av betydelse för fastställandena beträffande ökad import och förekomsten av marknadsstörning. Ett exemplar av förordningen eller beslutet skall alltid sändas till alla kända berörda parter och till de kinesiska myndigheterna. Bestämmelserna i denna punkt skall i tillämpliga delar även gälla översyner.

3. Särskilda bestämmelser, i synnerhet avseende den gemensamma definitionen av begreppet ursprung enligt rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992, får antas i enlighet med den här förordningen.

4. Om det ligger i gemenskapens intresse får, genom ett beslut av kommissionen efter samråd med den rådgivande kommittén, åtgärder som införts i enlighet med denna förordning tillfälligt upphävas under nio månader. Det tillfälliga upphävandet får förlängas med en ytterligare period om högst ett år, om rådet med enkel majoritet på förslag av kommissionen fattar beslut om detta. Åtgärderna får tillfälligt upphävas endast om marknadsvillkoren tillfälligt ändrats i en sådan omfattning

att marknadsstörningen sannolikt inte återkommer som en följd av det tillfälliga upphävandet. Åtgärder får, efter samråd, när som helst återinföras om det tillfälliga upphävandet inte längre är motiverat.

5. Medlemsstaterna skall varje månad avge rapport till kommissionen om importen av produkter som är föremål för undersökning eller åtgärder samt om beloppet för tull som tagits ut i enlighet med den här förordningen.

#### Artikel 15

##### Samråd

1. Med undantag för samråd enligt artiklarna 5.3 och 9.1 skall samråd enligt denna förordning äga rum i en rådgivande kommitté, som skall bestå av företrädare för varje medlemsstat och ha en företrädare för kommissionen som ordförande. Samråd skall, på begäran av en medlemsstat eller på initiativ av kommissionen, hållas omedelbart och under alla omständigheter inom en tidsrymd som medger att tidsfristerna enligt denna förordning kan respekteras.

2. Kommittén skall sammanträda på kallelse av ordföranden. Ordföranden skall snarast möjligt förse medlemsstaterna med alla relevanta uppgifter.

3. Vid behov får samråd ske enbart skriftligen. I sådana fall skall kommissionen underrätta medlemsstaterna och ange en tidsfrist inom vilken de skall ha rätt att lämna synpunkter eller begära muntligt samråd, vilket ordföranden skall anordna, under förutsättning att det muntliga samrådet kan äga rum inom en tid som gör det möjligt att respektera de tidsfrister som fastställs i denna förordning.

#### Artikel 16

##### Kontrollbesök

1. Kommissionen skall, när den anser det lämpligt, genomföra besök för att granska handlingarna hos exportörer, tillverkare, importörer och representativa sammanslutningar av exportörer, tillverkare eller importörer samt hos gemenskapsindustrin för att kontrollera de uppgifter som lämnats om förekomsten av ökad import och marknadsstörning eller snedvridning av handeln. Avsaknaden av ett riktigt och i rätt tid inkommet svar kan medföra att kontrollbesök inte genomförs.

2. Kommissionen får vid behov utföra undersökningar i tredjeland, förutsatt att de berörda parterna samtycker, det berörda landets myndigheter underrättas och dessa inte motsätter sig undersökningen. Så snart de berörda parternas samtycke har erhållits bör kommissionen meddela ursprungslandet eller exportlandet namnen på och adressen till de parter som skall besökas och om dagen för respektive besök.

3. De berörda parterna skall underrättas om vilka slags uppgifter som kommer att kontrolleras vid besöket och om de ytterligare uppgifter som de behöver tillhandahålla vid besöket, vilket inte bör utesluta att det i samband med kontrollbesöket kan krävas att ytterligare detaljuppgifter ges med anledning av de uppgifter som lämnats.

4. Vid undersökningar enligt punkterna 1, 2 och 3 skall kommissionen biträdas av tjänstemän från de medlemsstater som begär detta.

#### Artikel 17

##### Konfidentialitet

1. Uppgifter som till sin natur är konfidentiella (t.ex. på grund av att deras utlämnande skulle medföra en klar konkurrensfördel för en konkurrent eller leda till betydande negativa effekter för den person som lämnat uppgifterna eller för den person från vilken denne har erhållit uppgifterna) eller som lämnas konfidentiellt av parter i en undersökning, skall på välgrundad begäran behandlas konfidentiellt av myndigheterna.

2. De berörda parter som lämnar konfidentiella uppgifter skall vara skyldiga att lämna icke-konfidentiella sammanfattningar av dessa. Sammanfattningarna skall vara tillräckligt detaljerade för att det skall vara möjligt att bilda sig en rimlig uppfattning om det väsentliga innehållet i de uppgifter som lämnats i förtroende. Under exceptionella omständigheter får de nämnda parterna ange att uppgifterna i fråga inte kan sammanfattas. I sådana undantagsfall skall skälen till att det inte är möjligt att göra en sammanfattning redovisas.

3. Om en begäran om konfidentiell behandling inte anses berättigad och om den person som lämnar uppgifterna antingen är ovillig att göra uppgifterna tillgängliga eller att tillåta att de utlämnas i allmän eller sammanfattande form, får dessa uppgifter lämnas utan beaktande, om det inte från lämpliga källor på ett tillfredsställande sätt går att påvisa att uppgifterna är korrekta. En begäran om konfidentiell behandling får inte avslås godtyckligt.

4. Denna artikel skall inte hindra gemenskapens myndigheter från att lämna ut uppgifter av allmän karaktär, särskilt inte skälen för de beslut som fattas i enlighet med denna förordning, och inte heller från att lämna ut den bevisning som gemenskapens myndigheter stöder sig på, i den mån det är nödvändigt att redogöra för dessa skäl i samband med förfaranden i domstol. Ett sådant utlämnande skall ske under beaktande av de berörda parternas legitima intresse av att deras affärs- eller statshemligheter inte röjs.

5. Kommissionen, rådet och medlemsstaterna, eller tjänstemän hos någon av dessa, får inte yppa uppgifter som lämnats i enlighet med denna förordning och för vilka uppgiftslämnaren begärt konfidentiell behandling annat än med dennes ut-

tryckliga tillstånd. Uppgifter som utväxlas mellan kommissionen, rådet och medlemsstaterna, uppgifter i samband med samråd enligt artikel 12 eller samråd enligt artiklarna 5.3 och 9.1 samt interna handlingar som utarbetats av gemenskapens eller medlemsstaternas myndigheter får lämnas ut till allmänheten eller till en part i förfarandet endast om detta uttryckligen anges i denna förordning.

6. Uppgifter som har mottagits i enlighet med denna förordning får bara användas för det ändamål för vilket de infördes.

#### Artikel 18

##### Information till parterna

1. De berörda parterna och de kinesiska myndigheterna får begära att få detaljerad information om de viktigaste omständigheter och överväganden som legat till grund för införandet av provisoriska åtgärder. En framställning härom skall göras skriftligen omedelbart efter det att de provisoriska åtgärderna har införts, och informationen skall därefter så snart som möjligt tillhandahållas skriftligen.

2. De parter som avses i punkt 1 får begära att få ta del av de viktigaste omständigheter och överväganden som ligger till grund för en planerad rekommendation om att slutgiltiga skyddsåtgärder eller åtgärder vid handelssnedvridning skall införas eller att en undersökning eller ett förfarande skall avslutas utan att åtgärder införs, varvid särskild uppmärksamhet skall ägnas åt att underrätta parterna om de omständigheter och överväganden som skiljer sig från dem som lades till grund för de provisoriska åtgärderna.

3. En begäran om att få slutlig information skall lämnas skriftligen till kommissionen och, om en provisorisk åtgärd har tillämpats, vara kommissionen tillhanda senast en månad efter det att införandet av åtgärden offentliggjordes. Om en provisorisk åtgärd inte har tillämpats skall parterna ges tillfälle att begära att få slutlig information inom den tidsfrist som kommissionen fastställer.

4. Den slutliga informationen skall lämnas skriftligen. Det skall, med beaktande av behovet av att konfidentiella uppgifter skyddas, ske så snart som möjligt och normalt sett senast en månad innan ett slutgiltigt beslut fattas eller kommissionen lämnar förslag till slutgiltiga åtgärder enligt artiklarna 8 och 9. Om kommissionen vid den tidpunkten inte kan lämna uppgifter om vissa omständigheter eller överväganden, skall detta ske så snart som möjligt. Informationslämnandet skall inte inverka på något beslut som kommissionen eller rådet därefter kan komma att fatta, men om ett sådant beslut grundas på andra omständigheter eller överväganden skall uppgift om dessa överlämnas snarast möjligt.

5. Iakttagelser som redovisas efter det slutliga informationslämnandet skall endast beaktas om de inkommer inom en tidsfrist som i varje enskilt fall skall fastställas av kommissionen, med beaktande av hur brådskande ärendet är, men som skall vara minst tio dagar.

#### Artikel 19

##### Gemenskapens intresse

1. För att avgöra om ett ingripande ligger i gemenskapens intresse skall en helhetsbedömning göras av alla berörda parter intressen, inbegripet den inhemska industrins, användarnas och konsumenternas intressen, och ett avgörande enligt denna artikel får endast ske då alla parter getts tillfälle att redovisa sina synpunkter enligt punkt 2. Åtgärder får inte tillämpas om myndigheterna, med beaktande av alla tillhandahållna uppgifter, med säkerhet kan fastslå att det inte ligger i gemenskapens intresse att vidta sådana åtgärder.

2. För att det skall tillhandahållas ett ordentligt underlag som gör det möjligt för myndigheterna att beakta alla synpunkter och uppgifter när de fattar beslut om huruvida det ligger i gemenskapens intresse att införa åtgärder, kan importörerna och deras intresseorganisationer samt representativa användare och konsumentorganisationer ge sig till känna och lämna uppgifter till kommissionen inom de tidsfrister som anges i tillkännagivandet om inledande av undersökningen. Dessa uppgifter eller sammanfattningar därav skall överlämnas till de övriga parter som anges i denna punkt och dessa skall ha rätt att yttra sig över uppgifterna.

3. Parter som har handlat i enlighet med punkt 2 får begära att bli hörda. En sådan begäran skall beviljas om den lämnas inom de tidsfrister som anges i punkt 2 och om den innehåller uppgift om de särskilda skälen, med hänsyn till gemenskapens intresse, för att höra parten.

4. Parter som har handlat i enlighet med punkt 2 får lämna synpunkter på tillämpningen av de eventuella provisoriska åtgärder som har införts. För att synpunkterna skall kunna beaktas skall de inkomma inom en månad efter det att åtgärderna började tillämpas, och synpunkterna eller sammanfattningar av dem skall överlämnas till övriga parter, som skall ha rätt att bemöta dem.

5. Kommissionen skall granska alla korrekt inlämnade uppgifter och avgöra i vilken omfattning de är representativa; resultatet av granskningen skall tillsammans med ett yttrande rörande uppgifternas trovärdighet överlämnas till den rådgivande kommittén. Kommissionen skall vid utarbetandet av förslag i enlighet med artikel 9 ta kommitténs samlade synpunkter i beaktande.

6. De parter som har handlat i enlighet med punkt 2 kan begära att få ta del av de omständigheter och överväganden som sannolikt kommer att ligga till grund för de slutgiltiga besluten. Informationen härom skall i görligaste mån ställas

till deras förfogande utan att detta påverkar de beslut som kommissionen eller rådet senare kan komma att fatta.

7. Uppgifter skall endast beaktas när de underbyggs av faktisk bevisning som styrker deras tillförlitlighet.

#### AVDELNING II

##### KVOTER FÖR VISSA PRODUKTER MED URSPRUNG I KINA

#### Artikel 20

##### Principer för och avveckling av kvoterna

1. Produkter med ursprung i Kina skall få importeras fritt till gemenskapen, med undantag för ett begränsat antal produkter som, på grund av att vissa sektorer av gemenskapsindustrin är särskilt känsliga, skall omfattas av kvantitativa kvoter på gemenskapsnivå.

2. Dessa kvoter skall tillämpas till och med 2005 och uppgå till de årliga mängder som anges i tabellen i bilaga I. Denna nya bilaga skall ersätta bilaga 2 till rådets förordning (EG) nr 519/94.

#### Artikel 21

##### Beviljande av importlicens

1. För kalenderåret 2002 kommer den mängd som anges i varje enskild licens att automatiskt höjas i enlighet med de relevanta procentsatserna i bilaga II till den här förordningen. Höjningen skall bekräftas i en kommissionsförordning i vilken det också fastställs på vilket sätt de ytterligare kvantiteter som kvotökningen resulterar i skall fördelas.

2. För åren därefter skall de förfaranden som fastställs i rådets förordning (EG) nr 520/94 av den 7 mars 1994 om fastställande av ett gemenskapsförfarande för förvaltningen av kvantitativa kvoter<sup>(1)</sup> tillämpas vid fördelningen av importlicenser inom ramen för de kvoter som anges i bilaga I.

#### AVDELNING III

##### ALLMÄNNA BESTÄMMELSER OCH SLUTBESTÄMMELSER

#### Artikel 22

##### Upphävande eller ändring av vissa bestämmelser

1. Artikel 1.2 andra strecksatsen, artikel 1.3, bilaga 2 (som innehåller en förteckning över kvoterna för vissa produkter med ursprung i Kina), bilaga 3 (som innehåller en förteckning över de produkter från Kina som skall vara föremål för gemenskapskontroll) samt hänvisningarna till bilaga 3 i artikel 1.4 och artikel 4.3 a i rådets förordning (EG) nr 519/94 skall upphöra att gälla.

<sup>(1)</sup> EGT L 66, 10.3.1994, s. 1.

2. Albanien, Georgien, Kina, Kirgizistan, Moldavien och Mongoliet skall avföras från bilaga 1 till rådets förordning (EG) nr 519/94.

3. Efter samråd med den kommitté som inrättas genom artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 519/94 får kommissionen genom en kommissionsförordning ändra bilaga 1 till den förordningen i syfte att från förteckningen över tredjeländer i den nämnda bilagan avföra länder som blivit medlemmar av Världshandelsorganisationen (WTO).

#### Artikel 23

##### Slutbestämmelser

1. Denna förordning skall inte påverka tillämpningen av rättsakterna om den gemensamma organisationen av marknaderna för jordbruksprodukter, av därpå grundade administrativa gemenskapsbestämmelser eller nationella administrativa bestämmelser eller tillämpningen av de särskilda bestämmelser som är tillämpliga på varor som är framställda genom bearbet-

ning av jordbruksprodukter. Denna förordning skall komplettera dessa bestämmelser.

2. Avdelning I i denna förordning skall inte gälla för de produkter för vilka det enligt de ovannämnda bestämmelserna tillämpas kvantitativa importbegränsningar.

3. Åtgärder som införs med stöd av denna förordning skall upphöra att gälla senast den 11 december 2013.

#### Artikel 24

##### Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och skall upphöra att gälla den 11 december 2013.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

#### BILAGA I

##### Avvecklingsplan för kvoter för andra industriprodukter än textilprodukter, med ursprung i Kina

| Produktbeskrivning                                             | HS- eller KN-nummer                                    | 2003       | 2004       | 2005          |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------|------------|---------------|
| Skodon                                                         | ex 6402 99 <sup>(1)</sup>                              | 47 480 959 | 54 603 102 | Kvoten slopas |
|                                                                | 6403 51<br>6403 59                                     | 3 712 459  | 4 269 328  | Kvoten slopas |
|                                                                | ex 6403 91 <sup>(1)</sup><br>ex 6403 99 <sup>(1)</sup> | 14 698 530 | 16 903 310 | Kvoten slopas |
|                                                                | ex 6404 11 <sup>(2)</sup>                              | 22 106 953 | 25 422 996 | Kvoten slopas |
|                                                                | 6404 19 10                                             | 38 683 955 | 44 486 548 | Kvoten slopas |
| Bords- och köksartiklar av porslin                             | 6911 10                                                | 73 139     | 84 110     | Kvoten slopas |
| Bords- och köksartiklar av annat keramiskt material än porslin | 6912 00                                                | 55 334     | 63 634     | Kvoten slopas |

<sup>(1)</sup> Med undantag av skodon som är tillverkade med hjälp av särskild teknik: skor som har ett cif-pris per par av minst 9 euro, avsedda för sportaktiviteter, med enkla eller flerskiktiga formgjutna sulor utan insprutning, tillverkade av syntetmaterial som är speciellt framtagna för att absorbera effekten av vertikala eller horisontella rörelser och med tekniska detaljer såsom hermetiskt tillslutna kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som absorberar eller neutraliserar stötar eller material såsom polymerer med låg densitet.

<sup>(2)</sup> Med undantag av följande:

- Skodon som är utformade för att användas vid sport- eller idrottsutövning med en sula som inte sprutats och som är utrustade eller kan utrustas med broddar, stift, spikar, dubbar e.d.
- Skodon som är tillverkade med hjälp av särskild teknik: skor som har ett cif-pris per par av minst 9 euro, avsedda för sportaktiviteter, med enkla eller flerskiktiga formgjutna sulor utan insprutning, tillverkade av syntetmaterial som är speciellt framtagna för att absorbera effekten av vertikala eller horisontella rörelser och med tekniska detaljer såsom hermetiskt tillslutna kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som absorberar eller neutraliserar stötar eller material såsom polymerer med låg densitet.

## BILAGA II

## Höjning av kvoterna för 2002

| Produktbeskrivning                                             | HS- eller KN-nummer       | 2002    |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------|---------|
| Skodon                                                         | ex 6402 99 <sup>(1)</sup> | 10,25 % |
|                                                                | 6403 51<br>6403 59        | 15,5 %  |
|                                                                | ex 6403 91<br>ex 6403 99  | 10,25 % |
|                                                                | ex 6404 11 <sup>(2)</sup> | 10,25 % |
|                                                                | 6404 19 10                | 10,25 % |
| Bords- och köksartiklar av porslin                             | 6911 10                   | 32,25 % |
| Bords- och köksartiklar av annat keramiskt material än porslin | 6912 00                   | 32,25 % |

<sup>(1)</sup> Med undantag av skodon som är tillverkade med hjälp av särskild teknik: skor som har ett cif-pris per par av minst 9 euro, avsedda för sportaktiviteter, med enkla eller flerskiktiga formgjutna sulor utan insprutning, tillverkade av syntetmaterial som är speciellt framtagna för att absorbera effekten av vertikala eller horisontella rörelser och med tekniska detaljer såsom hermetiskt tillslutna kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som absorberar eller neutraliserar stötar eller material såsom polymerer med låg densitet.

<sup>(2)</sup> Med undantag av följande:

- Skodon som är utformade för att användas vid sport- eller idrottsutövning med en sula som inte sprutats och som är utrustade eller kan utrustas med broddar, stift, spikar, dubbar e.d.
- Skodon som är tillverkade med hjälp av särskild teknik: skor som har ett cif-pris per par av minst 9 euro, avsedda för sportaktiviteter, med enkla eller flerskiktiga formgjutna sulor utan insprutning, tillverkade av syntetmaterial som är speciellt framtagna för att absorbera effekten av vertikala eller horisontella rörelser och med tekniska detaljer såsom hermetiskt tillslutna kuddar innehållande gas eller vätska, mekaniska komponenter som absorberar eller neutraliserar stötar eller material såsom polymerer med låg densitet.